

| | |
|-----------------------------------|---|
| <i>Rodzaj dokumentu:</i> | Zasady oceniania rozwiązań zadań |
| <i>Egzamin:</i> | Egzamin ósmoklasisty |
| <i>Przedmiot:</i> | Język niemiecki |
| <i>Forma/Formy arkusza:</i> | OJNP-100 (wersja X,Y), OJNP-200, OJNP-400, OJNP-500 |
| <i>Termin egzaminu:</i> | 27 maja 2021 r. |
| <i>Data publikacji dokumentu:</i> | 18 czerwca 2021 r. |

Warszawa 2021

Zasady oceniania

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni rzeczowników.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które zmieniają znaczenie słowa, np. *blond Herr* zamiast *blondes Haar* w zadaniu 3.1.
 - popełnia błędy, które powodują, że jest ona niejasna, na przykład:
 - powodują, że użyte słowo nie byłoby zrozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *zweinzig* zamiast *zwanzig* w zadaniu 3.3.
 - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna
 - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *cwancyś* zamiast *zwanzig* w zadaniu 3.3.
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *południowym kontynencie* zamiast *Europie Południowej* w zadaniu 10.3.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę, np. *kannst du* zamiast *machen* w zadaniu 6.2.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *alt bist du, was hast geburtstag* zamiast *alt bist du* w zadaniu 6.1.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *dunkelblond* zamiast *blond* w zadaniu 3.1.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *sechs* zamiast *sześć* w zadaniu 10.1.
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.
4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne

błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane. W zadaniach sprawdzających uzyskiwanie informacji nie są akceptowane pytania intonacyjne, np. *Sie wohnt hier?*

Uwaga!

Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

Rozumienie ze słuchu

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2021 ¹⁾ | | Poprawna odpowiedź | |
|---------|---|---|--------------------|---|
| | Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe | Wersja arkusza | |
| | | | X | Y |
| 1.1. | II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> | II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje. | B | C |
| 1.2. | | | C | A |
| 1.3. | | II.4) Uczeń określa kontekst wypowiedzi. | A | B |
| 1.4. | | II.2) Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...]. | C | A |
| 1.5. | | II.3) Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi. | A | C |
| 2.1. | | II.3) Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi. | C | C |
| 2.2. | | II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje. | A | E |
| 2.3. | | | D | B |
| 2.4. | | | B | D |

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne | | |
|---------|---|---|---|
| | Wymagania ogólne | Wymaganie szczegółowe | |
| 3.1. | II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> | II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje. | |
| 3.2. | | | I. Znajomość środków językowych. |
| 3.3. | | | <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> |

¹⁾ Załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 20 marca 2020 r. w sprawie szczególnych rozwiązań w okresie czasowego ograniczenia funkcjonowania jednostek systemu oświaty w związku z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19 (Dz.U. poz. 493, z późn. zm.).

Uszczegółowienia do zadania 3.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

| Zad. | Odpowiedź oczekiwana |
|------|----------------------|
| 3.1. | blond |
| 3.2. | keine |
| 3.3. | 20 / zwanzig |

| Zad. | Przykłady odpowiedzi akceptowalnych | Uzasadnienie |
|------|-------------------------------------|--|
| 3.1. | Blondine | zgodne z treścią tekstu, błąd gramatyczny związany z otoczeniem luki |
| | Blonde Hare | zgodne z treścią tekstu, błąd gramatyczny związany z otoczeniem luki |
| | blonde | akceptowany błąd językowy |
| 3.2. | nicht | akceptowany błąd językowy |
| | kein / keinen | akceptowany błąd językowy |
| | kaine / kejn / niht / nich | akceptowane błędy językowe i ortograficzne |
| | ohne / nie / niemals | akceptowane formy przeczenia |
| | keine wilden / nicht wilde | akceptowane formy przeczenia |
| 3.3. | zweizig | akceptowany błąd językowy |
| | 20-jährige | zgodne z treścią tekstu, akceptowany błąd gramatyczny związany z otoczeniem luki |
| | zwanzich | akceptowany błąd ortograficzny |

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

| Zad. | Przykłady odpowiedzi niepoprawnych | Uzasadnienie |
|------|--|---|
| 3.1. | schwarz | niezgodne z tekstem |
| | dunkelhaarig | niezgodne z tekstem |
| | blöd | błąd zmieniający znaczenie wyrazu |
| | klar | niezgodne z tekstem |
| | hat dunkle Haare | niezgodne z tekstem |
| | blond Herr | błąd zmieniający znaczenie wyrazu |
| | dunkelblond | odpowiedź uzupełniona elementami niezgodnymi z tekstem |
| | lange Haare | niezgodne z tekstem |
| 3.2. | wilde | niezgodne z tekstem |
| | Tiger / Elefanten | niezgodne z tekstem |
| | - | niezgodne z tekstem |
| | interessante | |
| | vom Leben | niezgodne z tekstem |
| | presentation | |
| | Akrobatik | odpowiedź nielogiczna |
| | Akrobatik und | dwie odpowiedzi: jedna zgodna z tekstem, a druga nie |
| 3.3. | Tricks | odpowiedź nielogiczna |
| | vierzehn | niezgodne z tekstem |
| | zwanzehn / zweizehn | odpowiedź niekomunikatywna |
| | zwei zyś / zwaenzys / zweinzic | słowo nie byłoby zrozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić lukę |
| | 20 in Zirkus / viele Zirkus akrobatik 20 | odpowiedzi wieloznaczne, nie pasują do otoczenia luki |
| | 3 / drei | niezgodne z tekstem |

Znajomość funkcji językowych

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2021 | | Poprawna odpowiedź | |
|---------|--|---|--------------------|---|
| | Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe | Wersja arkusza | |
| | | | X | Y |
| 4.1. | IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i> | V.2) Uczeń nawiązuje kontakty towarzyskie [...] (potwierdza, że zrozumiał rozmówcę) . | D | B |
| 4.2. | | V.12) Uczeń wyraża [...] odmowę spełnienia prośby. | A | E |
| 4.3. | | V.6) Uczeń [...] odpowiada na [...] gratulacje. | B | D |
| 4.4. | | V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia. | E | A |
| 5.1. | | V.4) Uczeń wyraża swoje opinie [...]. | B | C |
| 5.2. | | V.12) Uczeń wyraża zgodę [...] spełnienia prośby. | C | A |
| 5.3. | | V.14) Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe. | C | A |
| 5.4. | | V.5) Uczeń wyraża swoje upodobania [...]. | A | B |

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2021 | |
|---------|--|---|
| | Wymagania ogólne | Wymagania szczegółowe |
| 6.1. | IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i> | V.3) Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia. |
| 6.2. | I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | V.9) Uczeń prosi o radę [...]. |

Uszczegółowienia do zadania 6.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

| Zad. | Odpowiedź oczekiwana |
|------|----------------------|
| 6.1. | alt bist du |
| 6.2. | machen / tun |

| Zad. | Przykłady odpowiedzi akceptowalnych | Uzasadnienie |
|------|--|---|
| 6.1. | alt bist Du | akceptowany błąd ortograficzny |
| | alt sind Sie | |
| | allt/ald bist du | akceptowane błędy ortograficzne |
| 6.2. | backen / essen | |
| | geben / schenken / servieren / bringen | akceptowane czasowniki w kontekście organizacji przyjęcia |
| | wollen / können / sollen | akceptowane użycie wskazanych czasowników modalnych |
| | kaufen / haben | |
| | nehmen | |

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

| Zad. | Przykłady odpowiedzi niepoprawnych | Uzasadnienie |
|------|------------------------------------|--|
| 6.1. | Jahre alt | |
| | bist du geboren | |
| | viel Jahre hast du | |
| | alt bist | poważny błąd językowy, brak zaimka osobowego |
| | alt hast du | |
| | hast du Geburtstag | |
| | bist du / old bist du | |
| | alt ist du | |
| 6.2. | rufen | nielogiczne uzupełnienie luki |
| | ist | nielogiczne uzupełnienie luki |
| | Salat essen | nie pasuje do otoczenia luki |
| | machst du | nie pasuje do otoczenia luki |

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość funkcji językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 6. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

| Zadanie | Przykładowe akceptowane odpowiedzi |
|---------|------------------------------------|
| 6.1. | Ald byst du |
| 6.2. | esen |

Rozumienie tekstów pisanych

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2021 | | Poprawna odpowiedź | |
|---------|---|---|--------------------|---|
| | Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe | Wersja arkusza | |
| | | | X | Y |
| 7.1. | II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje. | A | B |
| 7.2. | | III.3) Uczeń określa kontekst wypowiedzi. | C | A |
| 7.3. | | III.2) Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu. | A | B |
| 7.4. | | III.1) Uczeń określa główną myśl tekstu [...]. | B | C |
| 8.1. | | III.5) Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu. | C | B |
| 8.2. | | | D | A |
| 8.3. | | | B | C |
| 9.1. | | III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje. | C | A |
| 9.2. | | | C | A |
| 9.3. | | | B | C |
| 9.4. | | | A | B |

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2021 | |
|---------|--|---|
| | Wymagania ogólne | Wymagania szczegółowe |
| 10.1. | II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje. |
| 10.2. | | |
| 10.3. | V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i> | VI.2) Uczeń przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym. |

Uszczegółowienia do zadania 10.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

| Zad. | Odpowiedź oczekiwana |
|-------|----------------------|
| 10.1. | 6 / sześć |
| 10.2. | muszle |
| 10.3. | Europie Południowej |

| Zad. | Przykłady odpowiedzi akceptowalnych | Uzasadnienie |
|-------|-------------------------------------|---|
| 10.1. | szejść | akceptowany błąd ortograficzny w języku polskim |
| | 6 sześć | akceptowany zapis cyfrą i słownie |
| 10.2. | muszelki | |
| | mószle | błąd ortograficzny w j. polskim – nie zaburza znaczenia odpowiedzi |
| | muszle z perłami | akceptowane uzupełnienie odpowiedzi zgodnej z tekstem informacją z wiedzy ogólnej, która nie zmienia sensu wypowiedzi |
| | muszle i dobrą kondycję | dwie odpowiedzi: jedna poprawna, druga dopuszczalna |
| | owoce morza | informacja przetworzona |
| | pożywienie / jedzenie | informacja przetworzona, muszle są zinterpretowane jako źródło pożywienia |
| 10.3. | południowej Europie | |
| | Europie | akceptowana odpowiedź wskazująca kontynent bez doprecyzowania jego regionu |
| | Europie, a teraz trenuje w Japonii | uzupełnienie odpowiedzi informacją zgodną z tekstem |
| | Eurapie | błąd ortograficzny w j. polskim |
| | Europa | błąd językowy w j. polskim |
| | południowej europie | błąd ortograficzny w j. polskim – nie zaburza znaczenia odpowiedzi |

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

| Zad. | Przykłady odpowiedzi niepoprawnych | Uzasadnienie |
|-------|---|--|
| 10.1. | sechs | odpowiedź w języku innym niż wymagany w zadaniu |
| | 2 / dwóch | niezgodne z tekstem |
| | eine Minute / zwei Minuten | odpowiedź w języku innym niż wymagany w zadaniu |
| | jedną, dwie | niezgodne z tekstem |
| | 1 / 2 / 31 | niezgodne z tekstem |
| 10.2. | ryby | niezgodne z tekstem |
| | muszle z gąbkami | odpowiedź poprawna uzupełniona informacją błędną |
| | butelki / butle / maski / medal / rekord | niezgodne z tekstem |
| | skarb / skarby / tysiące monet / korale | niezgodne z tekstem |
| 10.3. | Europie Środkowej / środkowej Europie / środkowej europie | niezgodne z tekstem |
| | zachodniej Europie | niezgodne z tekstem |
| | wschodniej europie | niezgodne z tekstem |
| | japońskich wyspach | niezgodne z tekstem |
| | Japonii / w pobliżu Japonii | niezgodne z tekstem |
| | wyspach | niezgodne z tekstem |
| | południowym kontynencie | odpowiedź nieprecyzyjna |
| | Grecji | niezgodne z tekstem |

Znajomość środków językowych

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2021 | | Poprawna odpowiedź | |
|---------|---|---|--------------------|---|
| | Wymaganie ogólne | Wymaganie szczegółowe | Wersja arkusza | |
| | | | X | Y |
| 11.1. | I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | C | D |
| 11.2. | | | E | B |
| 11.3. | | | F | A |
| 12.1. | | | A | B |
| 12.2. | | | A | C |
| 12.3. | | | B | A |

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2021 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|---|---|----------------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymaganie szczegółowe | |
| 13.1. | I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | <i>hast du</i> |
| 13.2. | | | <i>will / möchte</i> |
| 13.3. | | | <i>ist kalt / ist kühl</i> |

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

| Zadanie | Przykłady odpowiedzi niepoprawnych |
|---------|------------------------------------|
| 13.1. | <i>hat du</i> |
| 13.2. | <i>mochte</i> |
| 13.3. | <i>isst kalt</i> |

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 13. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

| Zadanie | Przykładowe akceptowane odpowiedzi |
|---------|------------------------------------|
| 13.1. | chast du |
| 13.2. | Wil / müchte |
| 13.3. | ist kald / ist Kolt |

Wypowiedź pisemna

Zadanie 14.

Podczas nieobecności sąsiadów Ty i Twoja rodzina opiekujecie się ich psem.
W e-mailu do koleżanki z Niemiec:

- wyjaśnij, dlaczego opiekujecie się psem sąsiadów
- napisz, na czym polegają Twoje obowiązki związane z opieką nad psem
- opisz, jak zachowuje się pies podczas pobytu w Waszym domu.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2021 | |
|---------|--|---|
| | Wymagania ogólne | Wymagania szczegółowe |
| 14. | <p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p> | <p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów: 2) miejsce zamieszkania 5) życie prywatne 13) świat przyrody.</p> |
| | <p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].</i></p> | <p>IV. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne: 1) opisuje [...] zwierzęta [...] 2) opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z [...] teraźniejszości.</p> |
| | <p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, w formie prostego tekstu [...].</i></p> | <p>V. Uczeń reaguje w typowych sytuacjach: 3) [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p> |
| | <p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń zmienia formę przekazu [...].</i></p> | <p>VI.3) Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.</p> |

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

| Do ilu podpunktów uczeń się odniósł? | Ile podpunktów rozwinął? | | | |
|--------------------------------------|--------------------------|---|---|---|
| | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 3 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 2 | | 2 | 1 | 1 |
| 1 | | | 1 | 0 |
| 0 | | | | 0 |

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostanie oceniona na 2 punkty.

1. Egzaminator kieruje się:
 - a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–12 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania
 - b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
2. Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.
3. Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
 - Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie do podpunktu polecenia, np. *Sie sind im Urlaub*.
 - Wyrażenia takie jak np. *spazieren gehen*, *Hundefutter geben*, *nach England fahren* traktowane są jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
4. Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
 - Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Ich gehe mit dem Hund spazieren und spiele mit ihm*. lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *Ich gehe täglich mit dem Hund in den Park spazieren*.
 - Przysłówek *sehr* nie stanowi rozwinięcia podpunktu polecenia, niezależnie od tego, ile razy jest powtórzony.
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu

- b. jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych (np. *Der Hund war glücklich und zufrieden.*) lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen (np. *Der Hund war glücklich und traurig.*), lub za pomocą równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu, (np. *Mein Nachbar ist nach Portugal und Spanien gefahren.*) jest oceniana jako **odniósł się**.
 7. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
 8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie, np. zdanie *Der Hund ist sehr zufrieden, wenn ich mit ihm spiele.* może być uznane za realizację 2. albo 3. podpunktu polecenia.
 9. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
 10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
 11. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł ($R \rightarrow O$), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany ($O \rightarrow N$).
 12. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w innym języku niż język egzaminu, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np. *Der Hund gryzie kapcie.* (**nie odniósł się**). Jeżeli uczeń używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, to ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np. *Der Hund zachowuje się sehr gut, er ist freundlich zu mir.* (**odniósł się**).

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

| | |
|------|--|
| 2 p. | Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu. |
| 1 p. | Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu. |
| 0 p. | Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość. |

1. W ocenie spójności rozważany jest poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Sie werden gestern ins Ausland fahren und ich bin mit ihrem Hund spazieren gegangen.*
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

| | |
|------|---|
| 2 p. | Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań. |
| 1 p. | Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości. |
| 0 p. | Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia. |

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny* np. *Der Hund ist ruhig, er bellt nicht und reagiert nie aggressiv.* zamiast *Der Hund ist toll, leise und gut.* W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Ich muss den Hund füttern.* zamiast *Ich muss dem Hund das Essen geben.*

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, ujętych w zakresie struktur w Aneksie do Informatora, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej w roku szkolnym 2020/21 na poziomie **A2** (w skali ESOKJ).

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

| | |
|-------------|---|
| 2 p. | <ul style="list-style-type: none"> • brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację |
| 1 p. | <ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji |
| 0 p. | <ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację |

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia słów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **40 wyrazów** lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty* w danym roku szkolnym (takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego). Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej. Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
7. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć oraz/lub fragmenty pracy całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu słów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
8. Słowa zapisane przy użyciu skrótów, np. *8ung, gg*, oznacza się jako błędy ortograficzne.
9. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
10. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.
11. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *Film, Musikband*, np. *die Serie „M jak miłość”*.
12. Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy. W liczbie słów uwzględniane są wszystkie wyrazy użyte w danej nazwie własnej, np. *Ich lese Nowe Horyzonty* – 1 błąd językowy – 2 słowa. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

| RODZAJ BŁĘDU | SPOSÓB OZNACZENIA | PRZYKŁAD |
|---|---|--|
| błąd językowy (leksykalny, gramatyczny) | podkreślenie linią prostą | <i>Marek <u>lubić</u> czekoladę.</i> |
| błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu | znak √ w miejscu brakującego wyrazu | <i>Marek √ czekoladę.</i> |
| błąd ortograficzny | otoczenie słowa kołem | <i>Słońce (gżeje).</i> |
| błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie | podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem | <i>Słońce (<u>gżac</u>) w lecie.</i> |
| błędy w spójności / logice | podkreślenie linią falistą | <i>Założyłem kurtkę <u>bo było goraco</u>.</i> |

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu traktowane są jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą. Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są słowa oddzielone spacją. Przez wyraz rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *zu Hause* (2 słowa), *10.01.2015* (1 słowo), *10. Januar 2015* (3 słowa).
2. Formy skrócone (*gibt's*, *geht's* itd.) liczone są jako jedno słowo.
3. Jako jeden wyraz liczone są
 - słowa łączone dywizem, np. *E-Mail*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu
 - liczby, bez względu na ich długość, np. *1780*.
4. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XII* = 1 słowo.
5. Imię i nazwisko występujące w tekście liczone są według ogólnych zasad.
6. Podpis XYZ oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie słów.
7. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
8. W liczbie słów uwzględnia się wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ich muss sklep obuwniczy anrufen.* – 5 słów.

Uszczegółowienia do zadania 14.

Podczas nieobecności sąsiadów Ty i Twoja rodzina opiekujecie się ich psem.

W e-mailu do koleżanki z Niemiec:

- **wyjaśnij, dlaczego opiekujecie się psem sąsiadów**
- **napisz, na czym polegają Twoje obowiązki związane z opieką nad psem**
- **opisz, jak zachowuje się pies podczas pobytu w Waszym domu.**

Liebe Anja,

schon seit drei Tagen wohnt der Hund unserer Nachbarn bei uns.

Wir betreuen ihn.

| • wyjaśnij, dlaczego opiekujecie się psem sąsiadów | | |
|--|--|---|
| Wymaganie egzaminacyjne 2021: | | |
| V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia. | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której uczeń podaje powód opiekowania się psem. Przez powód rozumie się okoliczności/wydarzenia, które miały wpływ na decyzję piszącego lub jego rodziny o zaopiekowaniu się psem, np. <i>Die Nachbarn sind zu ihren Kindern gefahren.</i> („odniósł się”), <i>Wir wollten unseren Nachbarn helfen.</i> („odniósł się”), <i>Sie haben uns gebeten, den Hund während ihrer Reise in die Berge zu betreuen.</i> („odniósł się i rozwinął”). Akceptowane są również: <ul style="list-style-type: none"> a) opinie, emocje, pragnienia, intencje, preferencje, możliwości piszącego lub jego rodziny, jeżeli z kontekstu wynika, że miały one wpływ na decyzję o zaopiekowaniu się psem, np. <i>Wir machen das, denn wir wollen den anderen helfen, es kostet nichts.</i> („odniósł się i rozwinął”), <i>Ich sagte „Ja“, denn ich träume von einem eigenen Hund.</i> („odniósł się”), <i>Wir haben viel Platz, deshalb können wir den Hund zu Hause haben.</i> („odniósł się”) b) cechy psa, jeżeli z kontekstu wynika, że miały wpływ na decyzję piszącego lub jego rodziny o zaopiekowaniu się zwierzęciem, np. <i>Wir betreuen den Hund, denn er ist klein.</i> („odniósł się”). • Wymagany jest spójnik „bo”, „ponieważ” (<i>denn, weil</i>), gdy z kontekstu nie wynika powód podjęcia decyzji o zaopiekowaniu się psem, np. <i>Ich betreue den Hund, weil ich in einem Haus mit einem großen Garten wohne.</i> („odniósł się i rozwinął”). Jeżeli z kontekstu nie wynika jednoznacznie, że jest to powód zaopiekowania się psem, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. <i>Ich betreue den Hund. Ich wohne in einem Haus mit einem großen Garten.</i> (R→O). | | |
| nie odniósł się | odniósł się | odniósł się i rozwinął |
| Ich Sorge für den Hund. | Wir machen das, denn wir lieben Tiere. | Sie haben uns den Hund für zwei Wochen gegeben, weil sie eine Reise machen. |
| Rex ist ein süßer Hund. (O→N) | Die Nachbarn sind im Krankenhaus. | Ich habe viel Freizeit und bin verantwortlich, deshalb helfe ich meinen Nachbarn. |

• napisz, na czym polegają Twoje obowiązki związane z opieką nad psem

Wymagania egzaminacyjne 2021:

IV.2) Uczeń opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z [...] teraźniejszości.

V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Jako realizację tego podpunktu polecenia uznaje się wszystkie typowe czynności związane z opieką nad psem, np. wyprowadzanie, karmienie, pielęgnacja, zabawy z psem itp., np. *Ich gehe täglich mit ihm spazieren.* („odniósł się i rozwinął”), *Ich muss im Haus aufräumen, denn Rex macht überall Unordnung.* („odniósł się i rozwinął”), ALE *Ich muss im Haus aufräumen.* („nie odniósł się”).
- Akceptuje się każdą komunikatywną wypowiedź, w której uczeń:
 - a) informuje, w jaki sposób opiekuje się psem, np. *Ich gebe ihm Wasser.* („odniósł się”) LUB
 - b) pisze o czynności, którą wykonał w ramach opieki nad psem tylko jeden raz, np. *Gestern war ich mit ihm beim Arzt, denn er ist krank.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
 - c) przedstawia swoje plany związane z opieką nad psem, np. *Morgen kaufe ich ihm ein neues Spielzeug.* („odniósł się i rozwinął”).
- Ogólne sformułowania dotyczące obowiązków piszącego, bez wskazania konkretnych czynności związanych z opieką nad psem, nie są traktowane jako realizacja tego podpunktu polecenia, np. *Ich habe viel zu tun. / Ich Sorge für den Hund.* („nie odniósł się”), ALE *Ich gehe mit dem Hund spazieren. Ich habe viel zu tun.* („odniósł się i rozwinął”).
- Uznaje się obowiązki związane z opieką nad psem, które piszący wykonał, wykonuje bądź będzie wykonywać razem z innymi osobami, np. *Wir spielen jeden Abend mit ihm.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli w pracy opisane są obowiązki kogoś innego niż piszącego, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Jeden Tag füttert ihn meine Mutter.* (R→O). Może być ona traktowana jako element rozwijający pod warunkiem, że uczeń informuje, na czym polegają jego obowiązki związane z opieką nad psem, np. *Ich gehe mit dem Hund spazieren und meine Mutter füttert ihn.* („odniósł się i rozwinął”).
- Informację o okolicznościach wypełniania przez piszącego swoich obowiązków związanych z opieką nad psem lub o towarzyszących tym obowiązkowi emocjach/uczuciach traktuje się jako rozwinięcie pod warunkiem, że uczeń realizuje kluczowy element, czyli informuje o czynnościach, które wykonuje w ramach swoich obowiązków, np. *Auch bei schlechtem Wetter muss ich mit dem Hund spazieren gehen.* („odniósł się i rozwinął”).
- Informacje dotyczące zachowania psa lub jego uczuć nie są realizacją tego podpunktu polecenia, ale są traktowane jako element rozwijający pod warunkiem, że są one związane z obowiązkami piszącego, np. *Wenn ich mit dem Hund spazieren gehe, ist er wirklich glücklich.* („odniósł się i rozwinął”).

| nie odniósł się | odniósł się | odniósł się i rozwinął |
|---|---------------------------|--|
| Der Hund spielt gerne mit meiner Katze. | Ich spreche zu ihm. | Ich habe ihm Spielsachen und Kekse gekauft. |
| Ich bin täglich mit ihm beschäftigt. | Wir spielen mit dem Hund. | Ich möchte mit Rex Ball spielen, er liebt das. |

• opisz, jak zachowuje się pies podczas pobytu w Waszym domu.

Wymagania egzaminacyjne 2021:

IV.1) Uczeń opisuje [...] zwierzęta [...].

IV.2) Uczeń opowiada o czynnościach [...] i wydarzeniach z [...] teraźniejszości.

- Opis zachowania psa może dotyczyć:
 - a) czynności, które pies wykonuje/wykonywał lub których nie wykonuje / nie wykonywał, np. *Der Hund will nichts essen.* („odniósł się”) LUB
 - b) upodobań psa, np. *Er schläft am liebsten auf meinen Büchern.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
 - c) emocji psa, ogólnego wrażenia dotyczącego zachowania się zwierzęcia, np. *Der Hund ist unzufrieden.* („odniósł się”) / *Der Hund macht alles ruhig.* („odniósł się”).
Akceptuje się również informacje o cechach charakteru psa, np. *Rex ist ein netter Hund.* („odniósł się”).
- Opis wyglądu psa nie stanowi realizacji tego podpunktu polecenia, np. *Der Hund ist klein.* („nie odniósł się”).
- Informacje określające stosunek piszącego lub jego rodziny do zachowania psa, bez precyzowania, o jakie zachowanie chodzi, nie są uznawane za realizację tego podpunktu polecenia. Mogą być traktowane wyłącznie jako element rozwijający właściwy opis, np. *Ich sehe mir den Hund gern an.* („nie odniósł się”), ALE *Ich sehe mir den Hund gern beim Laufen an.* („odniósł się i rozwinął”).

| nie odniósł się | odniósł się | odniósł się i rozwinął |
|---------------------------|-------------------------|--|
| Der Hund ist dick. | Der Hund ist aggressiv. | Der Hund hat in der ersten Nacht nicht geschlafen. |
| Ich mag diesen Hund sehr. | Er hasst Katzen. | Als der Hund in unsere Wohnung gekommen ist, wollte er nur in meinem Zimmer bleiben. |